

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 8 8月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
4	sab	■ 25º Festival de Verão	18:00~	Pátio esportivo de YAMAGAWARA
		■ 38º Festival de Verão de Hoaikan	18:00~	
		■ Encontro de estorinhas–Especial de férias de verão	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
7	ter	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
25	sab	■ Evento da Comemoração do Salão “NAKASENDO ECHIGAWAJUKU KAIDO KORYU-KAN” & 15º Festival “NAKASENDO CHUKUBA” em Echigawa	Parte da tarde	Na extensão de NAKASENDO ECHIGAWAJUKU
		■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa
29	qua	■ Cerimônia de Início do 2º trimestre de jardins de infância, escolas primárias e escolas ginásiais de Aisho		Jardins de infância, escolas primárias e escolas ginásiais de Aisho

Calendário de lixo do mês 8 8月のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
			1 Entulho	2 Lixo queimável	3	4
5	6 Lixo queimável	7	8 Metais/ Garrafa PET	9 Lixo queimável	10	11 Dia da Montanha
12	13 Lixo queimável	14	15	16 Lixo queimável	17 Garrafas	18
19	20 Lixo queimável	21	22	23 Lixo queimável	24	25
26	27 Lixo queimável	28 Bandejas brancas	29 Lixo não queimável	30 Lixo queimável	31	

※Vamos jogar o lixo no dia determinado e de maneira determinada

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
			1 Lixo não queimável	2 Garrafa com cor	3 Lixo queimável	4
5	6	7 Lixo queimável	8 Garrafa PET	9 Entulho	10 Lixo queimável	11 Dia da Montanha
12	13	14 Lixo queimável	15	16 Metais	17 Lixo queimável	18
19	20	21 Lixo queimável	22 Garrafa PET	23 Garrafa sem cor	24 Lixo queimável	25
26	27 Bandejas brancas	28 Lixo queimável	29	30	31 Lixo queimável	

Alteração do Valor da Ajuda JIDO FUYO TEATE 児童扶養手当の手当額が変わります

O valor da ajuda de família de mãe (pai) e filho [JIDO FUYO TEATE] a partir de abril de 2018 sofrerá aumento como está na tabele abaixo.

		Até março de 2018	A partir de abril de 2018
Valor principal (1º filho)	Integral (mensal)	42.290 ienes	42.500 ienes
	Parcial (mensal)	42.280 ienes ~ 9.980 ienes	42.490 ienes ~ 10.030 ienes
Valor adicional do 2º filho	Integral (mensal)	9.990 ienes	10.040 ienes
	Parcial (mensal)	9,980 ienes ~ 5.000 ienes	10.030 ienes ~ 5.020 ienes
Valor adicional do 3º filho em diante	Integral (mensal)	5.990 ienes	6.020 ienes
	Parcial (mensal)	5.980 ienes ~ 3.000 ienes	6.010 ienes ~ 3.010 ienes

Favor entregar a Declaração da Situação Atual da Ajuda “JIDO FUYO TEATE”! 児童扶養手当現況届の受付

Família de mãe e filho ou família de pai e filho que recebe (ou está parado) a Ajuda “JIDO FUYO TEATE” deve entregar a declaração da situação atual [GENKYO TODOKE] uma vez a cada ano. **Mesmo que tenha o direito de receber a ajuda, se não entregar a declaração não poderá receber a ajuda seguidamente. E, caso não entregar durante 2 anos perderá o direito de receber a ajuda. Portanto, tomar muito cuidado.**

■ **Período da entrega da declaração:**

Do dia 1º (qua) até o dia 31 de agosto (sex) de 2018, das 8:30~17:15 (※Exceto sábados, domingos e feriados)

※Dia 2 (qui), dia 9 (qui), dia 16 e dia 23 atendemos até as 19 horas.

■ **Local onde entregar:** Setor KODOMO SHIEN-KA (Sucursal de Echigawa)

■ **Outros:** Não aceitamos a entrega feita pelo representante ou pela via correio. Para analisar os documentos necessitará de 20~30 minutos. Solicitamos a vossa compreensão. Informações Setor KODOMO SHIEN-KA Tel: 0749 - 42 - 7693

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa

☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças que nasceram no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 3 de agosto (sex)	13:00~13:20	mês 3 de 2018
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 10 de agosto (sex)	9:00~9:20	mês 12 de 2017
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 10 de agosto (sex)	13:00~13:20	mês 9 de 2017
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 1º de agosto (qua)	13:00~13:20	mês 1 de 2017
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 1º de agosto (qua)	9:00~9:20	mês 1 de 2016
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 7 de agosto (ter)	13:00~13:20	mês 1 de 2015

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

※ No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

☆Consulta sobre Saúde

● Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 6 de agosto (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 20 de agosto (seg)	
Dia 27 de agosto (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

● Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 23 de agosto (qui)	9:00 ~ 14:30
Dia 30 de agosto (qui)	13:30 ~ 14:30

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

● Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 20 de agosto (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar) (Local: Centro de Saúde de Hatasho)

● Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 18 de agosto (sab)	10:00 ~ 11:30

Conteúdo: Assunto sobre gestação e parto

- ① Procedimento do parto
- ② Como passar quando começar a contração
- ③ Vacina de bebês etc.

☆Consulta sobre Dentes

● Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 6 de agosto (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 20 de agosto (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 27 de agosto (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

● Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

● Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 30 de agosto (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

● Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 7 de agosto (ter)	10:00 ~ 11:30

※O horário da consulta é das 9:00 às 16:00.

※No caso de alteração da instituição médica, será informado pela rádio BOSAI MUSEN.

Dentistas de Plantão no feriado do mês 8 8 月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
11/08 (sab)	SHUKUJIN SHIKA-IIN	Omihachiman-shi, Azuchi-cho, Shimotoira 9221-2	0748-46-5682
14/08 (ter)	KAWAMINAMI SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Kawaminami-cho 1090	0748-42-0419
15/08 (qua)	MAKINO SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Okino-cho 800-1	0748-24-5300
16/08 (qui)	TOMINAGA SHIKA-IIN	Omihachiman-shi, Senzoku-cho 591-1	0748-37-7002

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887